

دکتر پلوب بلونگ*

ترجمه سفارت جمهوری اسلامی ایران در بانکوک



بررسی نقش و جایگاه آقامحمد استرآبادی، وزیر دارایی پادشاه نارای کبیر، در رشد اقتصادی و تجاری آیوتایا

چکیده:

آقامحمد استرآبادی نیز همچون شیخ احمد قمی، از حمله ایرانیان بود که بهدلیل داشتن برخی توالتیها و پریزگیها، مورد توجه دربار آیوتایا قرار گرفت و مناصب درباری را تا بالاترین حد آن پیمود. وی مدت زیادی مدیریت امور تجارت و مالی آیوتایا و پادشاه نارای کبیر را به عهده داشت و نقش مهمی در گسترش تجارت دریایی تایلند ایفاء نمود. در این زمان ایرانیان روابط تجاری گسترده‌ای با سرزمینهای ساحلی آقیلوس هند، خلیج بنگال و دریای چین داشتند و ناوگان دریایی ایران پیوسته بین خلیج فارس و دریای آیوتایا به دربار صفوی در ایران فرستاده شد. آقامحمد استرآبادی در دربار آیوتایا، نخستین سفیر چن در حال رفت و آمد بود. در زمان صادرات آقامحمد استرآبادی در تردید یکی از افراد کارتوین خارجیان مانندگار آیوتایا به دربار صفوی در ایران فرستاده شد. آقامحمد که بی تردید یکی از افراد کارتوین خارجیان مانندگار در تایلند بود، تأثیر زیادی در معرفی فرهنگ ایرانی و اسلامی در سرزمین تایلند داشت و خاطره خوبی از ایرانیان و فرهنگ ایرانی در این سرزمین برجای گذاشت.

کلید واژه‌ها: ایران - تایلند - آیوتایا - آقامحمد استرآبادی - تجارت دریایی

آقامحمد استرآبادی و حکومت آیوتایا

در کتابی به نام سکون بوناک درباره شجرة نوادگان شیخ احمد قمی نوشته شده است که پدر آقامحمد در سال ۲۱۴۵ بودایی / ۱۵۹۲ میلادی به همراه شیخ احمد قمی وارد آیوتایا شد. شیخ احمد قمی همزمان با او اخر حکومت پادشاه پرانیریسوان و در شرایطی وارد آیوتایا شد که پایتخت سیام از پیامدهای جنگ فرسایشی با برم رنج می‌برد. آقامحمد به همراه هموطنان ایرانی‌اش در آیوتایا و در محله‌ای که بعدها به محله ایرانیها شهرت یافت، مستقر شد.

هر چند درباره تاریخ دقیق ورود آقامحمد استرآبادی به آیوتایا آگاهی دقیقی در دست نیست، اما این نکته دارای اهمیت است که آقامحمد استرآبادی نیز همانند شیخ احمد قمی توانست ارتباط نزدیکی با دربار آیوتایا برقرار سازد. در کتاب نامبرده بالا آمده است که محمد استرآبادی بنایه توصیه یکی از درباریان و نزدیکان شاه نارای، توانست با چی، دختر شیخ احمد قمی (بیوه شاه پراسوتانگ)، ازدواج کند.

بررسیهای تاریخی نشان می‌دهند که در سال ۲۱۹۹ بودایی / ۱۶۵۶ م. و در پی فوت شاه پراسوتانگ، بین شاهزادگان بر سر مقام و منصب، نزاع سختی درگرفت. پراسیتوام راچا خود را پادشاه خواند، اما تنها پس از دو ماه توسط ولیعهد خود، شاه نارای، به قتل رسید.

ما در این مقاله در صدد بررسی جنگ و نزاع شاهزادگان دربار آیوتایا نیستیم، اما پرسش مهم این است که شاه پراسیت چگونه از مقام خود خلع گردید و کشته شد؟ اسناد تاریخی گواه این است که نارای با استفاده از نیروهای خارجی مقیم آیوتایا از جمله ماتهای، چامهای، مالایوها و ایرانیها توانست بر رقیب خود چیره شده و بر تخت سلطنت بنشیند. کتاب سفینه سلیمانی که امروزه یکسند تاریخی زنده و با اهمیت مربوط به تاریخ آیوتایا است، در این باره یادآور شده است که شاه نارای با ایرانیها آشنا بود و روابط نزدیکی با آنان داشت. وی به همراه جمعی از ایرانیها که فریاد یا علی سر می‌داند، خود را به قصر رساند؛ به نیروهای داخل کاخ حمله نمود و کار را یکسره ساخت. محمد بن ابراهیم، نویسنده کتاب سفینه سلیمانی، همچنین بر این باور است که پادشاه نارای کبیر که به کمک ایرانیها توانسته بود بر تخت سلطنت تکیه زنده، به پاس این خدمت بزرگ ایرانیها، آنها را گرامی داشت و به مقام و منزلت آنان در دربار خود افزود. وی هر

مقاله ● بررسی نقش و جایگاه آقامحمد استرآبادی، وزیر دارایی پادشاه نارای کبیر، در... / ۸۱

ساله در مراسم عزاداری محرم ایرانیها شرکت می‌جست و بخشی از هزینه‌های مربوط به این مراسم، از جمله هزینهٔ غذاء، شمع و نفت آن را می‌پرداخت. نکتهٔ جالب توجه دیگر اینکه وی دستور داده بود یک معبد بودایی را تخریب کرده و به جای آن، مسجد بسازند. او همهٔ این کارها را پاسخ به خدمت بزرگی می‌دانست که آقامحمد استرآبادی در حق وی انجام داده بود، زیرا آقامحمد نقش مهمی در پیروزی و دستیابی وی به قدرت داشت، به همین سبب نیز بود که پیشنهاد و درخواست چائو پراپا ابیراچا را پذیرفت و چی، بیوهٔ عمومیش، شاه پراسوتانگ، را به عقد وی درآورد.

در منبع یادشده از آقامحمد چنین توصیف شده است: او از خانواده‌ای مرفه و دارای هوش و استعداد بالا بود که در شهر آیوتایا به تجارت اشتغال داشتند. وی پس از آموختن زبان و فرهنگ تایی، وارد دربار آیوتایا شد و توانست مناصب درباری را تا منصب وزارت اقتصاد و دارایی طی کند و از نزدیکان و افراد محظوظ و مورد علاقهٔ شاه شود. او در کار جدیت و مدیریت قابل توجهی داشت؛ سیاستمداری زیرک بود و به علوم اداری و مدیریتی آشنایی داشت و همین توانایی وی در مدیریت جلسات، ملاقاتها و ارتباطات، موجب شد پادشاه نارای بزرگ نیز به وی علاقه و توجهی ویژه نشان دهد و از او چیزهای بسیاری بیاموزد.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

نقش آقامحمد (اکپراسینورت) در وضعیت تجاری حکومت شاه نارای

در دورهٔ آیوتایا و بنابر قوانین موجود در آن زمان، شاه در انتخاب و خرید کالا حق تقدم داشت و کالاهایی که شاه قصد خرید یا فروش آنها را داشت، به عنوان کالاهای ممنوعه تلقی می‌شدند که افراد عادی حق نداشتند پیش از اخذ مجوز از وزارت دارایی، نسبت به خرید یا فروش آنها اقدام نمایند. وزارت دارایی نیز موظف بود کالاهای ممنوعه را جمع‌آوری کرده و نسبت به فروش و یا صادر کردن آنها به خارج از کشور اقدام نماید. در اسناد مربوط به اسپانیاییها آمده است که بخش زیادی از درآمد پادشاه آیوتایا از راه صادرات این‌گونه اقلام به کشورهای همسایه و کشورهای دیگر فراهم می‌شد. وظیفه اصلی وزارت مالی و دارایی که آقامحمد استرآبادی مسئولیت آن را به عهده داشت، نظارت بر اموال شاه، جمع‌آوری مالیات و تهیه و

توزیع بودجه کشور بود. افزون بر آن، امور تجاری، بهویژه روابط تجاری آیوتایا با کشورهای دیگر و همچنین پشتیبانی خدماتی و مالی نیروهای نظامی نیز به عهده این وزارتخانه بود.

آقامحمد در دوره شاه پراسوتانگ و هم در زمان شاهنارای، وزیر دارایی بود. دو نکته دارای اهمیت در آن زمان، یکی نفوذ کمپانیهای هلندی در مناطق شرقی و جنوبی آسیا و دیگری تقویت روابط تجاری با بنادر هند و مالزی بود. استناد به جای مانده از هلندیها به این نکته اشاره دارند که بخش عمده‌ای از موفقیت پادشاه آیوتایا در امر تجارت با کشورهای دیگر، مرهون حضور مورها، یعنی مسلمانان، بهویژه ایرانیان، در صحنه تجارت خارجی آن بوده است. همچنین در استناد مربوط به هلندیها آمده است که در اوایل حکومت شاهنارای، یعنی در سال ۲۲۰۳ بودایی / ۱۶۶۰ م. مورها، یعنی همان مسلمانان ایرانی، با کشتیهای تجاری چینی از بندر تجاری آیوتایا به مقصد چاپان حرکت کردند. در هر یک از آن کشتیها چند نفر تاجر چینی و بیست و دو تاجر مور حضور داشتند. آنها انواع پارچه را از سواحل چین و بنگال به آیوتایا وارد کرده و از آیوتایا پوست، کوزه، ادویه و کالاهای دیگر را به این مراکز صادر می‌کردند. دلیل موفقیت ایرانیها در امر تجارت، ارتباط آنان با تجار ایرانی ماندگار در این نواحی بوده است. همین نوع ارتباط سبب شد ایرانیان ماندگار آیوتایا بتوانند کالاهای مناسب و ارزانی را از این مناطق خریداری کرده و کالاهای خود را با قیمتی مناسب به فروش برسانند. این امر نگرانی کمپانیهای هلندی را سبب شد، زیرا این ترتیب موجب می‌شد کمپانیهای هلندی نتوانند به خوبی اهداف تجاری خود را در این منطقه پیش بزنند.

در این سند همچنین آمده است که در سال ۲۲۰۴ بودایی / ۱۶۶۰ م. یک کشتی از آیوتایا بیست و سه نفر مور و پنجاه و چهار نفر چینی را به بندر ناکازاکی آورد و ناخدا این کشتی متعلق به آقامحمد، شخصی به نام محمدحسین بود. در سند دیگری نیز آمده است که شاهنارای دو کشتی تجاری به نامهای اکیاپشیر و پراوان را در سال ۲۲۰۴ بودایی / ۱۶۶۰ م. به بندر ناکازاکی فرستاد. یکی از این دو کشتی در بین راه غرق شد و دیگری پس از یک سال به آیوتایا بازگشت.

در استناد ژاپنی که توسط فردی به نام ناگاشیما هیرومی (Nagashima Hiromu) نگاشته

مقاله ● بررسی نقش و جایگاه آقامحمد استرآبادی، وزیر دارایی پادشاه نارای کبیر، در... / ۸۳

شده، نیز آمده است که در سال ۲۲۰۶ بودایی، سه کشتی از بندر آیوتایا به بندر ناکازاکی ژاپن رسیدند که یکی از این سه کشتی متعلق به شخص پادشاه بود و دو کشتی دیگر نیز به آقامحمدخان و یکی از مقامهای ژاپنی تبار آیوتایا تعلق داشتند. ناخدای کشتی تجاری مربوط به پادشاه، یک چینی بود و کشتی آقامحمدخان را نیز یک ایرانی به نام حافظ هدایت می‌کرد.

مطلوب پیشین چشم اندازی از وضعیت تجاری تایلند و ارتباط آن با کشورهای دیگر، از جمله ژاپن، بود. این امر نشان می‌دهد آقامحمد استرآبادی که مسئولیت امور مالی و تجاری آیوتایا را بعده داشت، با ژاپنیها نیز تجارت داشته و بر کشتهای تجاری دولت وقت سیام نظارت می‌نمود.

رشد و پیشرفت آقامحمد

بحران روابطی که در سال ۲۲۰۷ بودایی بین هلند و سیام پدید آمده بود، به امضای عهدنامه سیاسی و تجاری بین شاه نارای و هلندیها منجر شد.

در یکی از مواد این عهدنامه قید شده بود که کشتهای تجاری آیوتایا باید از ملوانان و کارکنان چینی و ژاپنی استفاده کنند. این امر از آن‌رو بود که هلندیها مایان نبودند سیامیها در امر تجارت در این منطقه برقابت با آنها بیرون‌دازند، زیرا بخش بزرگی از روابط تجاری هلندیها در منطقه با ژاپنیها و چینیها بود و به کارگیری ملوانان ژاپنی و چینی توسط سیامیها موجب می‌شد فضای و ظرفی‌های تجاری هلندیها در این دو کشور کاهش یابد. برای رفع این مشکل، آقامحمد استرآبادی پیشنهاد کرد پادشاهی سیام روابط تجاری خود را با مسلمانان تقویت کند و پادشاه را به این امر متقادع ساخت که توسعه روابط تجاری با مسلمانان می‌تواند مانع از توسعه نفوذ و قدرت هلندیها در منطقه گردد. این امر موجب نفوذ و حضور بیش از پیش تجارت مسلمان در منطقه شد.

بسیاری از حکام محلی و مسئولان امور تجاری، به ویژه در مناطق غربی خلیج تایی، از جمله شهرهای تناوسی، مرید، پرانبری و پچبوری، مسلمان بودند. همچنین شاه نارای گارد ویژه دربار را از یک گروه پانصد نفره ایرانی تشکیل داده بود. در این گروه، شصت سرباز سواره نظام

مسلمان غیر تایی از نژادهای دیگر ماندگار در آیوتایا هم حضور داشتند. نفوذ و قدرت آقامحمد موجب شده بود مسلمانان از قانون یک ماه سربازی - یک ماه استراحت، معاف شوند.

اکپراسینورت یا آقامحمد استرآبادی، کسی بود که توانست روابط دوستانه ایران و سیام را تحکیم بخشد. در سال ۲۲۱۱ بودایی / ۱۶۶۸ م. بنابه دستور شاهنارای، نخستین سفیر آیوتایا به دربار ایران فرستاده شد. وی در بین راه به دزدان دریایی برخورد و با مشکلات فراوان دیگری نیز رو به رو گردید، اما سرانجام پیام پادشاه سیام را به سلطان سلیمان صفوی ابلاغ کرد. کنستانتین فالکن یونانی که برای کمپانی بریتانیا کار می‌کرد، با سفیر آیوتایا که از ایران بازمی‌گشت و کشته اش در نزدیکی سواحل مالابار هندوستان غرق شده بود، ملاقات کرد. پس از فوت آقامحمد، آیوتایا همچنان پایبند به توسعه روابط با ایران بود. در سال ۲۲۲۳ بودایی، کنستانتین فالکن از مقامهای آیوتایا خواست تا در سفر سفیر آیوتایا به ایران، وی را همراهی نماید. دولالویر فرانسوی نوشه است که این هیئت توانست کالاهای دو برابر قیمت آن به فروش رساند. در سال ۲۲۲۵ بودایی / ۱۶۸۲ م. شاهنارای، حاجی سلیم مازندرانی را به عنوان سفیر خود به ایران فرستاد و هیئت او جزء واپسین هیئت‌های دیپلماتیک آیوتایا به شمار می‌آید.

در اسناد هلندیها آمده است که آقامحمد ریاست یکی از دو محله مربوط به مورها را به عهده داشت. وی بعدها به منصب ریاست کل کارکنان دولت انتخاب شد و مراتب ارتقاء مقام اداری را تا کسب بالاترین مقام دولتی گذراند و بانفوذترین مقام دربار شد. دولالویر فرانسوی درباره زندگی آقامحمد نوشه است: مورها از ثروتمندترین خارجیان مقیم آیوتایا به شمار می‌آمدند؛ دلیل آن نیز داد و ستد آنان با ژاپنیها و اروپاییها بود. همچنین در خاطرات یک مبلغ مسیحی بهنام پدر دوشواس نیز آمده است که خانه مورها در زیباترین منطقه آیوتایا قرار داشت؛ خانه‌هایی آجری و سیمانی که برای مردم منطقه، خانه‌هایی اشرافی و اعیانی به شمار می‌آمدند. خانه آقامحمد نیز چنین تصویر شده است: خانه‌ای دارای دیوارهای شیشه‌ای. در اطراف خانه آقامحمد، خانه‌های کارکنان و خدمتگزاران وی قرار داشتند. آن خانه نزدیک معبد امی بنا شده بود و به آن منطقه بندر آقایی هم گفته می‌شد. مسجدی نیز در محله‌ای به نام کدی یا قرار داشت.

همه این استناد از وضعیت زندگی ایرانیها و در رأس آنها، آقامحمد حکایت دارد. با مطالعه این گونه منابع می‌توان به ترسیم بخشی دیگر از جزییات زندگی ایرانیان و آقامحمد پرداخت. نیکلاس شرویس، یکی دیگر از جهانگردان غربی، در خاطرات خود نوشته است که مورها دمپایی می‌پوشیدند و این نوع پاپوش، رفتارهای بین کارکنان محلی نیز که گاهی یونیفورم ویژه‌ای نیز می‌پوشیدند، رواج یافت. آقامحمد لباس ملی خودش را برت تن می‌کرد و در خانه‌اش از چوبهای خوشبوکننده استفاده می‌نمود. اطراف خانه‌وی، جوی آب روان و از درخت پوشیده بود. غذایش را بیشتر گوشت گوسفند و بز و فراورده‌های لبنی مانند کره و نان گندم تشکیل می‌داد؛ از این‌رو، کره تنها در محله مورها پیدا می‌شد و این کالا را بیشتر از شهر سرت و بندر بنگال وارد می‌گردند.

به نظر می‌رسد نوشیدن چای و قهوه و کشیدن قلیان از سنتهای رایج در بین ایرانیان ماندگار در آیوتایا باشد. مورها پزشک ویژه‌ای از خود داشتند. در خاطرات نیکلاس شرویس آمده است که مورها از زهره‌دان انسان برای معالجه برقی امراض استفاده می‌کردند و آن را از ملایویها می‌خریدند. آقامحمد توانسته بود به دلیل نفوذ خود در دربار، پذیرش عمومی و سیاست فضای باز فرهنگی شاهنارای، فرهنگ ایرانی را معرفی نماید و گسترش دهد. او همه‌ساله در ایام محرم به همراه هموطنان شیعی و ایرانی خود در محله ایرانیها مراسم عزاداری محرم و مراسم روز عاشورا را بربا می‌کرد و مردم آیوتایا آن را کیک چاوین می‌نامیدند.

پایان زندگی آقامحمد

آقامحمد ثروت بسیار و منصب بالایی داشت. انتظار طبیعی از اوی چنین بود که واپسین سالهای زندگی‌اش را نیز به خوبی و خوشی سپری کند، اما متاسفانه چنین نشد. آمده است که سریازان ایرانی که آقامحمد آنان را برای حفاظت از پادشاه و حفظ امنیت شهر از بمیشی و مناطق دیگر به آیوتایا آورده بود، به دلیل رفتار نابرابر آقامحمد در امر تقسیم حقوق و توجه ویژه او به بستگانش، ازوی به شاه شکایت کردند. پس شاهنارای بر آقامحمد خشنمانک شد و دستور داد او را از مناصب خلع نموده و دهانش را بدوزنند. هر چند در این‌باره گاهی دقیقی در دست نیست،

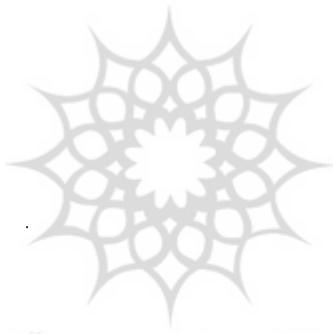
اما گفته شده است که آقامحمد در سن هشتاد و پنج سالگی و با حالتی اسفبار از دنیا رفت و برکناری او از قدرت با گسترش نفوذ غریبها در دریار آیوتایا همزمان شد.



پی‌نوشتها:

۱. سکون بوناک، **شجره نامه خانواده بوناک**، منتشره از سوی کلوب خانزادگی بوناک.
۲. تاریخ پادشاهان سیام، منتشره از سوی دانشگاه سیلباکارن.
۳. خلاصه سفینه سلیمانی، ترجمه دیریک کل سود.
۴. استناد روابط اسپانیا و تایلند، ترجمه چانشای پابرم.
۵. پیروج کیش منکج، تاریخ روابط سیام با کشورهای دیگر در سده نوزده.
۶. سیرت نک ترونگ چیت، چانوپرایا رستایک.
۷. دشواس، گزارش روزانه سفر به سیام - ۱۶۸۵-۸۶.
۸. نیکلاس شرویس، تاریخ تابعیت و سیاست در سیام.
۹. پدر تاشارد، گزارش سفر به سیام.
۱۰. گزارش سفر دولالویر فرانسوی
۱۱. عهدنامه سیام و هلند، منتشره از سوی وزارت خارجه تایلند.
۱۲. ساموئل وايت، سیام، ترجمه جرون شایشان.

13. Hiromu Nagashima, *Iranians Who Knocked "the Closed door" of Japan in the Edo Period*, Tokyo: Nagasaki Prefectural university.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پرتابل جامع علوم انسانی